



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Dec 491



N 164

196

VI



1877.

Russian  
series

Izdaniâ Imperatorskago  
OBSHCHESTVA LUBITELEI  
DREVNEI PIS'MENOSTI.

NO. 6



**ПЕРВОЕ УЧЕНІЕ  
МУСИКІЙСКИХЪ  
СОГЛАСІЙ**

Мо́й ро́стъ Четвѣ́<sup>рт</sup>  
Рпамъ Мъснка ;  
Ду́мъ вържай пе ѿчи , ю́бѣ  
зай пе сло́гъи , ю́корій  
пе донъи . є́тдабо вонъ  
млѓа тогда щѣ ѿмъ  
лавутъу . є́смъбо по  
прие́хъ четвѣ́ртамъ мо́  
ростъ свадьниъ , погъмъ  
потре́бнаа , бѣдъ ѿнго  
для , мъснка именъ  
емат , въсёлии и сподна <sup>и</sup>  
• ема а

радостми оўтромъемъ  
сладостми оѓратдѣтъемъ  
всегда искрѣмъ честна  
и любена . И погодъ на зе  
мли живоицихъ оўтш  
похвалгѣемъ - мѣиса<sup>ж</sup>  
и менѣемъ шмѣкы гла  
стѣлнѣ , пїже и г҃ијиль  
водорушныиъ прарожені  
Ему , и дѣльнииъ спро  
сненіиъ распредѣтъ гла  
ши . Сладостми рапто

речмы, и нынѣ наудаешь  
 вѣлѣ слоуки чюдѣніиши.  
 И матъ же мое еспѣхъ  
 рѣкше моейшииши.  
 Глѣасъ вѣе прасотъ и сло  
 вон долготъ. И огемъ  
 еспѣшъ предишюю  
 докрѣти. Раделѣ еже  
 съ сиѣ наеспѣшъ глино  
 в иѣзго гласное еспѣхъ  
 гласное же + еспѣшъ <sup>+ наощес</sup>  
 И огешъ обещешъ <sup>б</sup>

радостми о́укроптсѧ  
сладостми о́граждѧтсѧ  
всегда и́вестъ мъ честна  
ильговѣна . И́шевѣуъ на ѿз  
мъ якъо́чицъ о́у́ш  
похвалгасиат . мънса  
и́менемъ шмайы гла́са  
пѣлисб , пѣле и́гъи́ль  
водорушныиъ прароденій  
Емъ , и́домъимъ спро  
сніемъ раскрадетъ гла́  
шъ . Сладостми рѣтво

II

рѣмы и нѣгдѣ даєтъ  
всѧ слѹхи чюдѣнья.  
Нѣмать же мое єспѣши  
рѣкши мое г҃оинское.  
Глѣасъ вѣ прасопѣи и сло  
вои долготѣи. Нѣсемъ  
єспѣши предишию  
докропъ. Раделѣєти же  
емъ сиѣ наєспѣшию ино  
е и бѣгло глаеное єспѣшио  
гласио же + єспѣшио тиаощес  
Игобито ѿ єспѣшио 6

О́но є́же дасъ́зъ фра́нъ  
моско́вскаго е́пистола, є́же  
могакийшаго соглаши  
къ землѣ ческииъ Стрѣшнѣ  
съ засовомъ, шѣмъ  
Состроеныхъ статей тог  
дѣніемъ о́нѣ пращено да  
догты Родъ подаетъ -  
Гд҃иоле Несториевъ  
Елкинъ въ тою же  
дредле того мѣнкий  
шоку изобрѣткъ хитро

Но чисты и чисты соли  
 И склономъ мѣровъ, и то  
 Пышнѣе иль вѣсомъ  
~~и~~ тѣхъ гдѣко и лохъ  
 Такоже и фамиль пѣсни  
 Речь синяя. Собствоже  
 Гдѣ глупчики поедина  
 Гласогъ икона града  
 Ихъ особно пишася  
 Спогда оно гдѣ чай  
 Же не лѣто гдѣ и не може  
 Карети понеже есть

Чеогжáный глачъ, юко  
же Сюгчáнто, икъ недѣль  
ядамъ юпоселанамъ  
Овогда якъ оубо тасъни  
тами юпронжы ёднныи.  
Овогдя якъ цхинцы юпре  
гойдинцы Бсмченинъ  
юкъюкъ юбшакъ Адмюби  
юлте седмый броде шкан  
и сна фалура Овогдя  
ркъ ткъ риндов югоусли  
коинеди то юнжъ бкъ

глобитъ дѣйствіе  
воготь ипоти <sup>Г</sup>то чо  
плищь ипозориць птеш  
між творитъ Фине  
пидѣтъ засланъ <sup>Р</sup>диню  
с поле воглагна же не и  
ети рече не (радѣтъ съ,  
новошвадякъ естъ єже  
речи Кподовиу яиопи  
ца а ємойже краиль  
прѣдѣ съзнати и  
їпотомъ шароныи

о́ннрашениемъ бѣлгѣно  
содержати, аще же  
имоимъ Гіпостомъ  
реше могнєю, єже  
чѣ и пророкъ дасть,  
тимпаномъ и пефорою  
сирѣчъ глагали по образѣ  
цю и тимпаномъ  
мертвеною плоть чистѣ  
чшюю глагали и  
кесфорогже линитѣни  
гми о́ннрашъ - и обрачи

8

старна Члпна прелотки .  
десто строгны бò по сё  
браление - десато чюд'  
старна Члпна Апн - пль  
вò площицъ пльже  
идеходишиуъ , тогда оно  
дашь починов строених  
заслужа поощраго хотік  
ни востапал пль єсть  
кнгъже добрый унтрє -  
сlyше джъ блгдти , єсле  
стдо Члдчкое поодары

Июангелъ ~~и~~ иконостасъ  
сподовлѧетъ . сѹщє  
и малъ миръ чл҃пъре  
тестъ непілъ морійса ~~шо~~  
гове ~~с~~стѣнѣ ~~шо~~ сдергї  
ти . Июанъ въ бѹстѣ  
и чеслюсти Июазынъ ии  
въ золомое ~~з~~алонъ <sup>шо</sup> ии  
бѹбо ~~шо~~ строками  
и връцамъ , словесъ  
гогны гостаудльются ,  
Июзъ моргниое пѣние

приводиши да - ю́щем  
 пленного сладость <sup>ль</sup> или  
 плаеть - поне́жевко  
 отдаше вгъ - ю́щемно  
 зи ючеловѣсь неради  
 же сонице - ёже спрачи  
 таине <sup>и</sup> и неудоимо пре  
 терпѣвши подвиги  
 дхомыл - и хотѣлъ сопо  
 рити любезъ строидъ  
 ногжногъ на выноденіе  
 и гѣсть преъвыпашено

одшадъ ишире встадас  
я - тгѣмъ блѣкнаго  
даша да побиркѣ азыѣ  
· Нѣго Глѣсныиъ глѣс  
сигѣи тѣрочесто - тѣко  
датасопаго ради наѧ  
дении - сомногимъ  
дусерднемъ Свѣтииъ  
посылаютъ тѣсни -  
понѣже члѣчесое блѣкноб  
шнодъ Ктгѣсненомог  
глѣс. спойстоено ѿсе

Э

жде́ниe ю́матъ, и́гице сади́  
и - ю́ко данифле́гныи  
якéши бе́кое ведо́юще  
Бе́къ говрати́ти поги  
беса - ю́того ради и́ка  
мы ѿгради, ю́нтриши  
ны смолреди́ко радили -  
Первое нарече Шаломъ  
Ю́птомъ плье́ны, яко  
пльи́не, шаломъ яко ѿдо  
глово моксийшое є́сть  
ёже ѿпсалты́рнаго ѿ

~  
8  
гана

прощано - ви́мѣтъ чл҃пч  
исое житіе - неземныи  
вещи рѣкше мыслами  
съграждаемо твориша  
ночія обѣльшане  
вещанне твориша -  
тицы обѣльшатъ приѣх  
те - соединяющи дон  
хозыть благо гласомъ  
ше есть бѣзовычиаго при  
глашении орѣнаго -  
ѣже иже погорныи сод

васмо зришъ Или пѣнь  
дустыѣ вышаемъ доисть  
шанишъ тоаніїелы Стыми  
Бозглашениѧ . Когтино  
сопостѣшаєшъ , лгѣни  
ене ѿсѹщижъ наль  
влагиу . Бодасмо  
сїго хваленіе Илиадскы  
Сочетания . Иглаголо  
сїла тїкии ѿ подина  
ицшамъ ишили зеора  
ятаemos амбение .

шесъяре помоѧно быть  
наречи. Нынѣ же употреби  
могитишиѧ. Понеѧе сѹ  
щено (ловитъ бѣглаковъ-  
рѣшие дѣтѣщаша - бѣгъ  
десѧтъ обученіе позы ѿзъ  
брѣтеніе шѣчное. Наѣ-  
яденіе обѣниадъ похлебъ  
Догшамъ дракоста и честіе  
наль чистота и братій  
Испреблѣніе дробѣ сопки  
пленіе. Глаебъ лѣбра, якъ

свѣтъ днѣломъ въ сопѣ,  
бѣсомъ пѣгъба црѣвна  
дѣста. Кѣбныиъ походъ  
Прѣмогрое оумыщленіе.  
иладыть желаніе. Стары  
оумы. оутешеніе. Треба  
златокованамъ. Цѣониц  
Аховна. Госль Благодѣ  
Чандъ. Сѣмъ пѣстъи  
сѣласи. Сѣгоже дспѣрыши  
шѣ лѣбностъ шѣтра, си  
пседонякныиъ естоднинѣмъ

Честъ бѣтрони. Так  
и въ москвѣ ѿрѣти дѣдъ  
Инокентіе лука шафула  
шань иванъ ѿнъмъ прѣп.  
шмѣжеста и обиды сѧ  
враго. Такова чаша  
Ісака ѿшесложенніи сера  
фійтъ тристаю попѣ  
смакъ троихъ Рыши  
тадобъса - днѣ покро  
рощенъ поиздѣлъ такоже  
То зѣбѣна попасныи

Учихъ хрѣпъ иже ѿчи  
москвичъ Благороднинъ  
иашинъ . Насѣтъ есѧ  
ко ѿсѣнне приемъ . пре  
стъ . троицы сочестви  
е пѣниемъ подъ часы ти  
сподѣльсѧ ташовыѧ  
благдти великии федоръ  
їйсакъ нагорѣ гинай  
стъ . Капленіе бывша  
Тѣлѣцъ Гондѣшихъ пѣ  
ли скол . Нагошихъ

тако пѣсни и поемъ - по  
престоломъ Нпречести  
и исконными Аисты  
благодѣтельными ѿбо  
Татиця есть преслени  
сѧ - такоша сѧ  
Иже подрѣте будти -  
Подобный рома подаста  
еви пефѣцъ - ѿджа ста  
то пастаудаетъ и омчилъ  
поджитъ ѿджа по гризъ  
показа - и со фглью

— 11 —

ликомъ съ тою иконою сподоби  
билия єсть Идѣркесъ  
правенијъ творѧюще днини  
акдо го тѣ по сѹбитель-  
шца фртанилъ не вѣ-  
наго йнаудадинъ  
съ пѣсни  
вѣтѣты  
я съ ярке  
пой  
творѧюще помѣхъ и рабо-  
дѣллилъ.

и да

*Gymnura*  
*Spiraculaeum*  
*Rognassum*  
*Lysapess*

І  
ПЕРВОЕ  
ЧЕСТИЕ МУ  
СИРИЙСКИЙ  
СОГЛАСИЙ

Чштлайже ѿ  
Пчнтиса, пеरъ  
вое днзччнть  
бывицъ, римс  
кими лнптеры.  
Седмь лнптеръ,  
которые нае  
мн лннѣйныхъ  
согласнахъ Гла  
новатса, лн  
теры же сице;

51

Гемула́рнъихъ  
Безлючей лнптеры  
словѣ а вѣ ѿвѣ ае ѿ вѣ  
латинъ А В С, Д Е Ё Щ  
Простыхъ илю  
гней лнптеры  
словѣ а та ѿвѣ ае ѿ вѣ  
латинъ А Н С Д Е Ё С

штормя же за  
верди ссогла  
сна дми лнптеры  
тыя . сище ибо  
и

# Ключи

# Бембель

B +	ОЧИ	С. с. р.
А л. м.	тай	Г ф. он.
С. с. р.	сни	Ф. м.
Э ф. в.	сни	Д л. р.
Г. м.	все	С. с. р.
Д л. р.	анис	В ф.
С. с. р.	рам	А л. м.
Ц ф. ау	сп	С. с. р.
А л. м. - ми		Г ф. в.

Ключи бембель

НЫАЛ	★
Алан	У. ф.
Э. ф. о.	Р. м.
Г. ф. ау	Д. м.
Г. м.	С. с. р.
Д. м.	В. ф.
С. с. р.	А. л. м.
В. ф.	Г. ф.
А. л. м.	Э. ф.
Г. ф.	С. с. р.
Д. м.	Г. ф.
Т. С. ф.	С. с. р.

Ключи фан бембель  
Бембель фан бембель

п'яточка илючн  
вс'є, потомъ  
же лигерамн  
сими понадають  
са, не согласиаут  
тдаются аякъ  
и венхъ илючахъ  
онказахъ пн,  
роказанне каю  
шамъ бемблар  
нымъ и просты

И́пóчемъ бему  
лárные словыъ,  
и́пóчемъ, прошы  
а, никoтoрой плю  
какъ зовёса  
и́мáнемъ :  
днé знама (4)  
уи́менемо бе  
лиш-кij бемо  
спановытса  
бему лárныу

КЛЮЧАХЪ НГДТ  
 ПОТЪ БЕМОНЪ  
 СКОНИЧЪ КЛЮЧЕ<sup>СУ</sup>  
 ВНАЧАЛЕ ОБЪЕКТ  
 ПСА ІПТЪ КЛЮЧИ  
 КОН ЗБЕМОНОМЪ  
 НИЖНЮЮ ПСА  
 БЕМОЛАГРНЫЕ ;  
 КОН КЛЮЧИ БЕЗ  
 БЕМОНА НІПТЪ  
 СЛОВУ ПОТЪ ПРОБЫ

Л

Быть же ѿрт  
супаётса сїй  
бемо нѣ сдѣїв  
проспѣхъ клю  
чахъ въреднѣ  
попытаго знаме  
ни ради ѿмѣны  
аневначале склю  
чѣмъ йтровѣ  
ключай бемула  
нымъ неназы

БАТЬ ПОПОМУ,  
 ЧТО РАДИ ШИТЬ  
 ИМЕНЯ КЛЮЧА  
 БЕЗУПАРНЫЙ.  
 СІНІЙ АМЕНДЕ  
 СА ЦЕГО ОУПЬ  
 ЧСІНІ СЛОВЕПЬ  
 ЭФАУПЬ ,  
 СІНЖЕ СЛОВЕПЬ  
 ГЕСОЛЬРЕ

ш

ПІШЕНЧКИЧЯ  
ПРО СЛЫМЪ  
СІНІЕ СЛОВЕ<sup>И</sup>  
ЦЕ АУПЪ  
ДСІЙ Е<sup>И</sup> СЛОВЕ<sup>И</sup>  
ЭФФА,  
С НІЖЕ<sup>И</sup> СЛОВЕ<sup>И</sup>  
ПЪ ГЕСОЛЬ УПЪ

18.

Восеннацатый листъ утраченъ.



# Квадрат простыни

61

A handwritten musical score for a square dance, consisting of eight staves of music. The music is written in a unique notation system using vertical strokes and dots on five-line staffs. The lyrics are written below each staff in a stylized font.

The lyrics correspond to the staves as follows:

- Staff 1: Урмурм ф с ф л с ф м р и
- Staff 2: Урмурм ф с ф л с ф м л с ф м р и
- Staff 3: Урмурм ф с ф м л с ф л с ф м р и
- Staff 4: Урмурм ф с ф м л с ф л с ф м р и
- Staff 5: Урмурм ф с ф м л с ф м л с ф л с ф м р и
- Staff 6: Урмурм ф с ф м л с ф м л с ф л с ф м р и
- Staff 7: Урмурм ф с ф м л с ф м л с ф л с ф м р и
- Staff 8: Урмурм ф с ф м л с ф м л с ф л с ф м р и

To the right of the staves, there are several labels in a stylized font:

- Staff 1: ПИРН  
ПИРН
- Staff 2: АДАЛА  
ПИРН
- Staff 3: АДАЛА
- Staff 4: АДАЛА
- Staff 5: АДАЛА  
ГЕНО
- Staff 6: БАЙ
- Staff 7: БАЙ
- Staff 8: БАЙ

A handwritten musical score on four staves. The top staff uses a soprano C-clef, the second staff an alto F-clef, the third staff a bass G-clef, and the bottom staff a tenor D-clef. The music consists of quarter notes and rests. Below the music, lyrics are written in Gurmukhi script. The first two staves have lyrics: "ਕੁਝ ਨਾਲੋਂ ਹੈ ਜੀਵ ਮੈਂ" and "ਦੁਇਆਂ ਬੇਟੀਆਂ ਹੈਂ ਜੀਵ ਮੈਂ". The third and fourth staves also have lyrics: "ਕੁਝ ਨਾਲੋਂ ਹੈ ਜੀਵ ਮੈਂ" and "ਦੁਇਆਂ ਬੇਟੀਆਂ ਹੈਂ ਜੀਵ ਮੈਂ". The bottom staff ends with the text "ਜੀਵ ਮੈਂ ਤੇਜਾਂ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਆਪੇ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ".

ਜੀਵ ਮੈਂ ਤੇਜਾਂ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਆਪੇ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ  
 Digitized by Google

20.

—Чайны | Чайный погоды

A handwritten musical score page featuring a single system of music. The system begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns. Below the staff, lyrics are written in a cursive script, corresponding to the notes above them. The lyrics include "V", "P M φ(1.", "1 φ(1.", "φ(1.", and "φ(1.". The score is signed "SCHWARTZ" in the bottom right corner.

וְיַעֲשֵׂה יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה לְךָ וְלֹא תַּנְאַכֵּל

A musical score page featuring a vocal line with lyrics in English and a piano accompaniment. The vocal line consists of a series of eighth-note chords and single notes, primarily in the soprano range. The piano accompaniment features a bass line with sustained notes and harmonic chords. The lyrics are written below the vocal line, corresponding to the musical phrases.

(и) *Союз инженеров*  
— 46 —

A photograph of handwritten musical notation on a five-line staff. The notation consists of vertical stems with horizontal dashes above them, indicating pitch and rhythm. Below the staff, there are two lines of text in Amharic script, which appear to be lyrics corresponding to the music.

A horizontal strip of musical notation on five-line staff paper. The notation consists of various note heads and stems, including quarter notes, eighth notes, sixteenth notes, and rests, all positioned above or below the staff lines.

Ling' Alka Ling' tettaymre

✓ ~~Proposed Term Friday 25 Sept~~

23 cases of human rabies. Rabies 7 cases. Leptospiral 12 cases. Coxsackie 1 case.

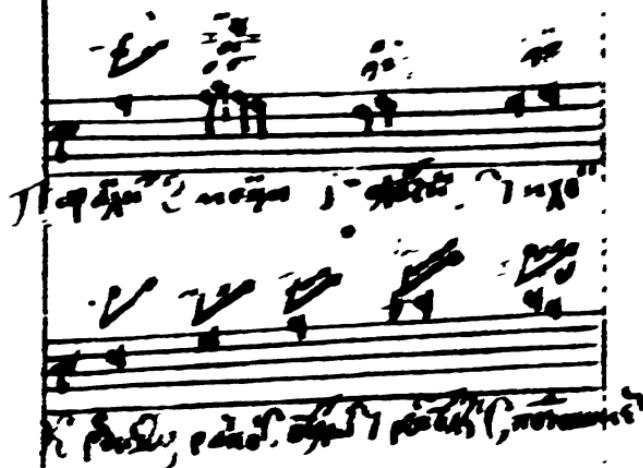
20.



5

# УКАЗАНИЕ

Что же это за звук? Кто же это изобретатель? Кто же это изобретатель? Илья Муромец? Илья Муромец? Илья Муромец?



Handwritten musical score on four staves. The music consists of vertical stems with small horizontal strokes indicating pitch and rhythm. The lyrics are written in Old Church Slavonic.

Top staff lyrics: *тъже чадъ съ мъжескимъ*

Second staff lyrics: *предъ мъжескимъ*

Third staff lyrics: *и възнесъ съ мъжескимъ*

Bottom staff lyrics: *и възнесъ съ мъжескимъ*

Городенъ Городенъ Городенъ Городенъ

Полка халико Полка халико Полка халико

Чуратинъ Чуратинъ Чуратинъ Чуратинъ

Чуратинъ Чуратинъ Чуратинъ Чуратинъ

Со́нчакио Пото́снаи (с о́бразом)

При́дакио Пото́сни (с о́бразом)

Проктхе́ниа в о́бразе з аз е шко́л

Ро́наи Го́модж Го́макио  
Ла́я

مختصر

۰۰

۰۰

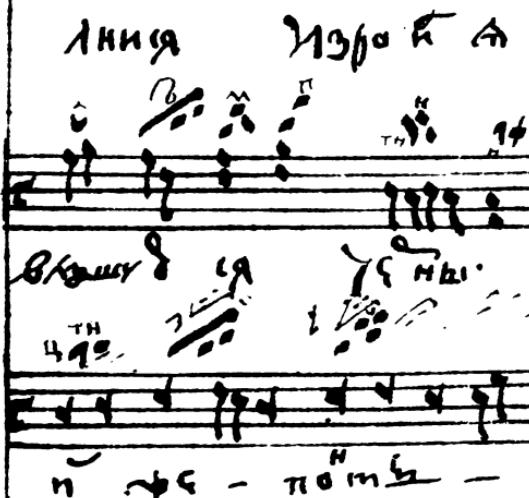
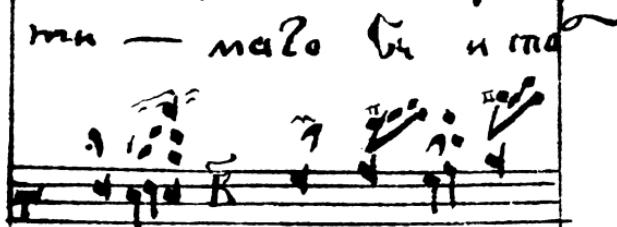
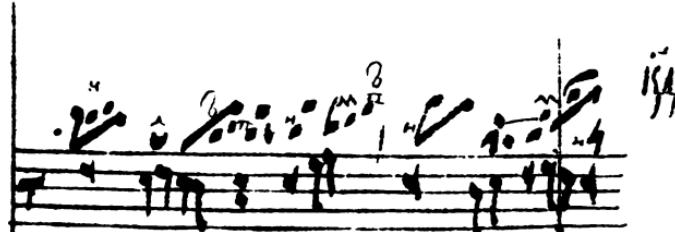
لوجوییں پرستیں چاہتے ہوں

اپنے تاریخیں کھل کر رہیں ہوں

(کیا میرے پورے پورے پورے پورے)

لے دیں کوئی بیوی پوچھ لے

A handwritten musical score consisting of four staves of music. The top staff is for the soprano voice, the second for the alto or basso continuo, the third for the tenor, and the bottom staff for the piano. The lyrics are written in both Russian and Latin. The vocal parts include dynamic markings such as  $\text{ff}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{mf}$ ,  $\text{mfp}$ ,  $\text{p}$ , and  $\text{pp}$ . The piano part includes markings like  $\text{ff}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{mf}$ ,  $\text{mfp}$ ,  $\text{p}$ , and  $\text{pp}$ . The lyrics are as follows:
   
 Top staff: *Ницкое* *Со ша --*  
 Second staff: *Душа си си пфа нод*  
 Third staff: *З це кропис* *Пресла Годунов*  
 Bottom staff: *Синьоре* *Полицейские*  
 Tenor staff: *Быть бы ви ше дикое*  
 Piano staff: *Пифама мессен троим*



песня  
всё  
Зната  
счастлив  
это было  
ищется  
Часы  
Счастье

A handwritten musical score consisting of six staves of music. The notation is a mix of Western-style staffs and traditional Persian musical notation, including neumes and rhythmic patterns. The lyrics are written in Persian script below each staff.

Top staff: *وَجْهِيَّةَ*

Second staff: *-- سَرْجَنْ كَوْزَكْ زَمَانْ*

Third staff: *سَرْجَنْ سَرْجَنْ كَوْزَكْ زَمَانْ*

Fourth staff: *زَمَانْ مَعْلُوكَةَ زَمَانْ*

Fifth staff: *زَمَانْ*

Sixth staff: *شَاهِيَّةَ*

Bottom staff: *شَاهِيَّةَ*

Bottom-most staff: *شَاهِيَّةَ*

KE

মা? খন (মো) হি র  
 ন বু দি : নে  
 ত ন ন ; ত ন  
 - হন (হৃষি কু শক্তি)  
 ন বু দি : নে  
 ত ন ন ; ত ন  
 মুরু - বাস প্রস া -  
 গু গু গু  
 ত ন ন ; ত ন  
 মু য়ে সিঙ্গ

# СОУЛАДЕНИЕ ШСЛО

покой Святого Знаме  
ни которых спрашивали  
прѣбывшіи въ нашемъ рускій  
царѣ итаки оретаюся

Гла-дѣ-  
гло-ди-  
свѣ-ти-  
воню-  
полю-

Гла-дѣ-и-  
гло-ди-и-  
свѣ-ти-и-  
воню-и-  
полю-и-

— ии е ии моли

۸۵

ملکه شاهزاده  
 ای خوشایان  
 دشنه نیز  
 ناشی سلطان  
 ای دانیال  
 ای دانیال

A handwritten musical score on four staves. The top staff is for the soprano voice, the second for the alto, the third for the bass, and the bottom for the piano. The music consists of measures with various note heads and rests, some with vertical stems and others with horizontal stems. The vocal parts show rhythmic patterns like eighth-note pairs and sixteenth-note groups. The piano part includes measures with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The score is written in a cursive style with some musical notation symbols.

A handwritten musical score on four-line staves. The top staff is for the soprano voice, the second for the alto, the third for the bass, and the bottom for the piano. The lyrics are written in Old Church Slavonic. The title of the piece is "Христос Вседъхъ и помиръ". The lyrics include "Вознеси Господи", "Я Глашаю", "Помиръ", "въз дыхъ", "жаждъ", "Илья Св.", and "Глаголъ съмъ". The score includes various musical markings such as fermatas, slurs, and dynamic signs.

1  
 Блажен  
 святая приносящего  
 бога икона приводящий  
 для - по моим  
 смуща  
 народных  
 стремясь  
 наставлений  
 Пре здеси ся

Панис  
хрещен  
по а  
жизни.

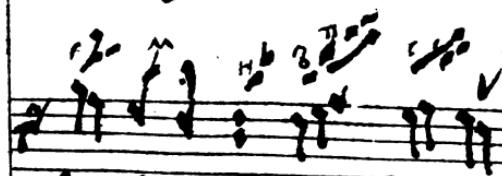


Надеял да трик е мъ

Гла  
в.



Нре. се погаша сън



Роди сън сън



- ad finales domini

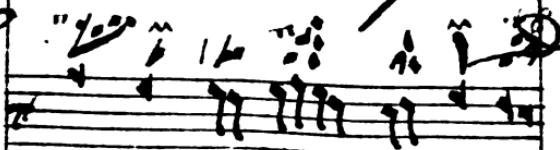
а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 на ии Го́й дес  
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 Го́й Го́й  
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 Го́й Го́й  
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 Го́й Го́й  
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 Го́й Го́й  
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 Го́й Го́й  
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 а́у ѿ : Омехо́ :   
 Го́й Го́й

A handwritten musical score for two voices and piano. The score consists of four systems of music. The top system shows a vocal line with lyrics "T' po po" and "fir". The second system shows a vocal line with lyrics "X' neme go me sto un a ma". The third system shows a vocal line with lyrics "G' na hor uke to". The fourth system shows a vocal line with lyrics "G' na hor uke to". The piano part is indicated by a treble clef followed by a bass clef, with various notes and rests written below the staff. The score is enclosed in a rectangular border.

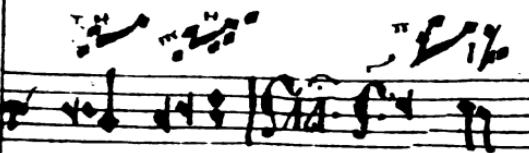
Беса напримо Апостолъ

УРСЛА  
14510-е  
м. 11.010

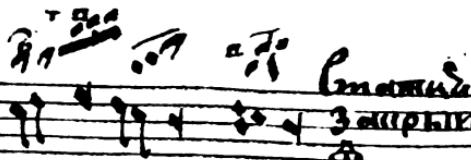
Лонгмароминъ и в саду



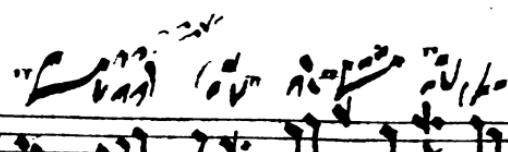
и шире то чай не сядь



то шире чай не сядь



на еши



Чай - не сядь



СИРЕ СИД - ИЕ СИЕ

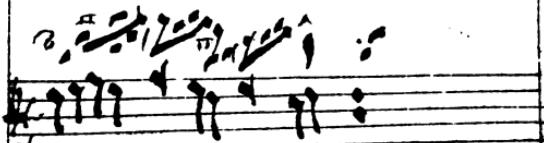


ти зе́да за па зре



- ии. Голик и ико

1908 г.  
Г. Т. Гайду  
Фото Е. А. Кузнецова



имо кипри и

София  
на Тиха  
археф  
шест

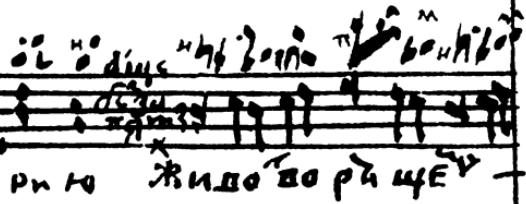


Люди сме на земле ходят

Бескрайний  
прекрасный  
много слов  
жизни  
согласован  
по-чно  
(и чно)



Люди на земле



Рука живо́го ри́ща

Хто́й  
рьши



Что в море летят

16 16 16 16 16 16

Бо ле го приговоши - да

Сме - смириш - зи

и и о зо ря имеза

и зем

и зем

Следи  
то путь

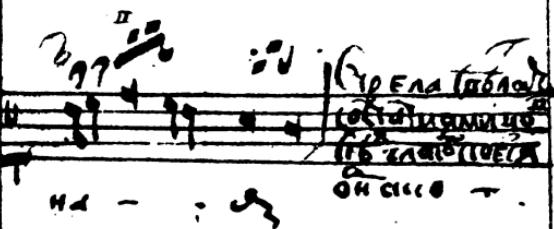


Следи ма - -

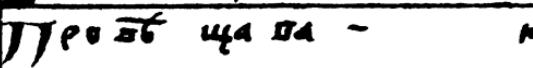


?о

Следи - и



Следи  
щемид



32.

ти ню ню ню Риадефироуа  
 Аиста Государ  
 Илья Муромец  
 Илья Гостинец  
 Илья Гостинец  
 Илья Гостинец

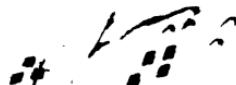
И пропошиши

ище пасынка

Илья  
 Илья  
 Илья  
 Илья

Илья - Ах ильяко

и не проиноба - - -



Нд



A handwritten musical score for two voices, likely for soprano and alto, on four-line staves. The music consists of four systems. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The lyrics are: "Святые ми речи -". The second system starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. The lyrics are: "Мы хре спомнили си". The third system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The lyrics are: "и до ли послаши си". The fourth system starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. The lyrics are: "Гимна же и венчаны". The notation includes various rhythmic values and rests.

33.

ро́ди  
ру́ши  
пше́ни  
тво

и вдохне́нн  
тво

в зе́ле ао изде́ши  
тво

боин аи же ик

Сиярина  
добрая  
святая  
причуда  
и чудо  
милостивое  
богаче

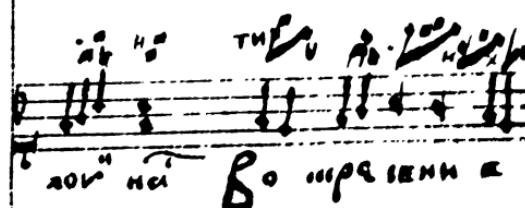
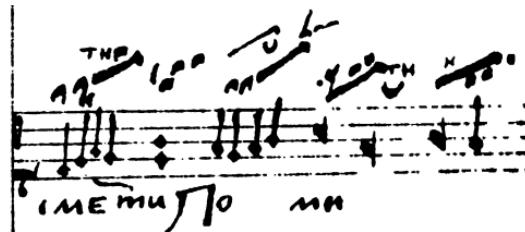
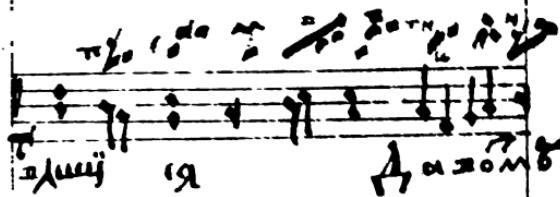
A handwritten musical score for two voices and piano. The score consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal parts are written on five-line staves, and the piano parts are on a single staff below them. The vocal parts are labeled "Сирина" and "Святая". The piano part is labeled "Пиано". The lyrics are written in Russian. The first system starts with "Сирина — ах то", the second with "Святая — яко", the third with "Сирина — ах то", and the fourth with "Святая — яко". The score is written in black ink on white paper.

Гамид Гайд  
 ложити  
 сиц

آنچه  
 نمایند  
 آنچه  
 نمایند  
 آنچه  
 نمایند

آنچه  
 نمایند - پس از

A handwritten musical score for two voices, likely soprano and alto, on four-line staves. The music consists of four systems. The first system ends with lyrics in Persian: "on my heart's part". The second system ends with lyrics in Persian: "and a man before me". The third system ends with a repeat sign and a double bar line. The fourth system ends with lyrics in English: "use him" and "lose me". The notation includes various note heads, stems, and rests, with some markings like a fermata over a note in the first system.

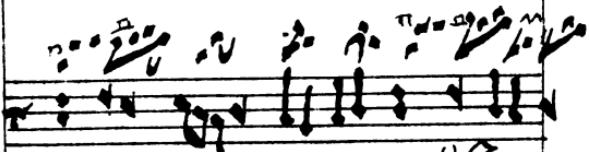


5

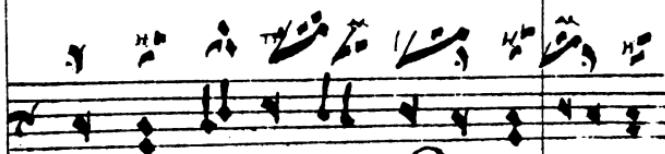
тво е Хрише и да се
   
 Каждыи  
 Годи ожидан  
 Быстры  
 Стреми  
 роки
   
 Пое мъни мони.
   
 Ради то чудено
   
 то не ма - - е мъ

ГЛАДЕНІЕ ОУТРИ

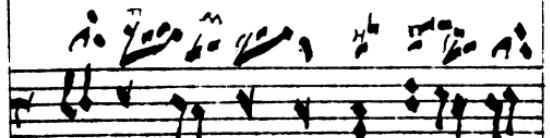
ныхъ полѣтъ дамы  
помогати вѣйкимъ гѣни



по сѣа тѣа са бѣа



нѣа ли и пидо илѣа та сю



твоца и юно запо ѹе спя



Handwritten musical score on four-line staves. The lyrics are written in Russian and Hebrew. The score consists of four parts:

- Part 1: Russian lyrics "ты же и правда за мя" (you are also right for me) with corresponding musical notation.
- Part 2: Russian lyrics "о Господи благослови" (O Lord, bless) with corresponding musical notation.
- Part 3: Russian lyrics "люди и предки" (people and ancestors) with corresponding musical notation.
- Part 4: Hebrew lyrics "אָמֵן סָמִךְ בְּךָ מִתְּמִתְמִתָּה" (Amen, I trust in you, my salvation) with corresponding musical notation.

A handwritten musical score for two voices (Soprano and Bass) and piano. The score consists of four systems of music. The first system includes lyrics in Russian: "Завтра паде снега", "в альбоме я скажу", "Народ", and "ри". The second system includes lyrics: "и я не милюсь", "хочу", and "и я не". The third system includes lyrics: "и я не", "хочу", and "и я не". The fourth system includes lyrics: "и я не", "хочу", and "и я не". The music is written on five-line staves with various note heads and rests. The vocal parts are in soprano and bass clef, while the piano part is in common time.

A handwritten musical score for two voices. The music is written on four-line staves. The top staff consists of two measures of music, followed by lyrics in Russian: "ты же ми прода ли мя". The second staff consists of two measures of music, followed by lyrics: "о Гро цы благослови те". The third staff consists of two measures of music, followed by lyrics: "но зна и предо". The fourth staff consists of two measures of music, followed by lyrics: "но им мя -". The notation includes various musical symbols such as quarter notes, eighth notes, sixteenth notes, and rests, along with accidentals like flats and sharps.

A handwritten musical score on four staves. The top staff has lyrics in Russian and Arabic script. The second staff continues the lyrics. The third staff contains a piano accompaniment. The bottom staff contains a vocal line. The music is in common time, with various note heads and stems. The lyrics include "Занесла сюда сказка", "Народная", "и я не", "ам я", "Был щеголем", and "был щеголем".

Сибирь  
СРЕДА ПРЕ  
ЗМЕЧЕБ  
ПРЕИМУН  
НОВ

A handwritten musical score consisting of five staves. The top staff begins with a melodic line and includes lyrics in Russian. The second staff starts with a bass line and lyrics. The third staff contains lyrics only. The fourth staff begins with a melodic line and lyrics. The fifth staff ends with lyrics. The music is written in common time, with various note heads and stems. The lyrics are in Russian, with some words underlined or in all caps.

Сибирь  
СРЕДА ПРЕ  
ЗМЕЧЕБ  
ПРЕИМУН  
НОВ

Горы и вода  
и вода

таки  
таки - ходу

граждане  
граждане  
погоды  
погоды

- горы - горы

- - - за - за -

ты

Кресто́ндо и ми́ле христи́не  
Христи́ндо

Лон и зе́ра зе́ре лон

Се́нде се́нде

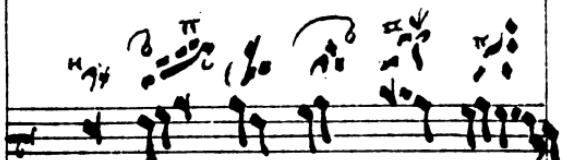
This image shows a handwritten musical score on four staves. The top staff consists of two lines of Persian musical notation above two lines of Persian lyrics. The second staff contains two lines of Persian musical notation above two lines of Persian lyrics. The third staff consists of two lines of Persian musical notation above two lines of Persian lyrics. The bottom staff consists of two lines of Persian musical notation above two lines of Persian lyrics. The lyrics are written in a cursive Persian script. The musical notation uses vertical stems and horizontal strokes to represent pitch and rhythm.

39.

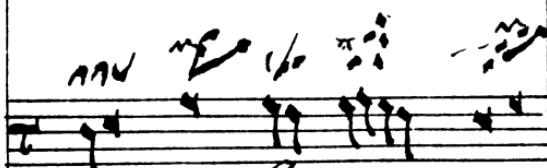
Handwritten musical score for two voices (Soprano and Bass) and piano. The score consists of four systems of music. The first system includes lyrics in Russian: "Приехал в гости к нам вчера", "Приехал в гости к нам вчера", "Приехал в гости к нам вчера", "Приехал в гости к нам вчера". The second system includes lyrics: "Цыпленок сидел на крыльях", "Цыпленок сидел на крыльях", "Цыпленок сидел на крыльях", "Цыпленок сидел на крыльях". The third system includes lyrics: "Задремал под синим небом", "Задремал под синим небом", "Задремал под синим небом", "Задремал под синим небом". The fourth system includes lyrics: "Дуся птичка сидела", "Дуся птичка сидела", "Дуся птичка сидела", "Дуся птичка сидела". The score is written on five-line staves with various note heads and rests. The vocal parts are written in soprano and bass clefs, while the piano part uses a treble clef. The lyrics are written in cursive Russian script above the staves.

Handwritten musical score for two voices (two staves) with lyrics in Russian. The music consists of eight measures, each starting with a clef (F or C), a key signature, and a time signature (mostly common time). The lyrics are written below the notes:

шайка -- при и  
девушка И на съе и в по  
наханык пресла "и" ри  
чица а - и утрын  
богданка  
коа и зою  
жечено ие  
и овни  
жига



go - omo go go

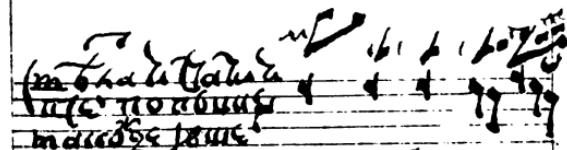


go he o he - ohe

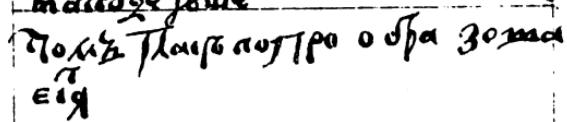


no ohe

Задумал  
о яблоках  
и цветах  
наука



ночью



ночью

10  
 10  
 Гада — — гада про сударя  
 съезжо  
 пасажи  
 алюнка  
 хижаки  
 илька  
 струя гада с ми  
 помада  
 гада  
 АНЕСИА жд неприим кояй

A handwritten musical score for two voices, likely for soprano and alto, on five-line staves. The music consists of four systems. The first system starts with a melodic line in Persian script, followed by lyrics in Persian and English: "نیز میز میز میز میز" and "I've got a box". The second system begins with "آیا آیا آیا آیا" and "Aiya Aiya Aiya Aiya". The third system starts with "آیا آیا آیا آیا" and "Aiya Aiya Aiya Aiya". The fourth system starts with "زا زا زا زا" and "Za Za Za Za". The lyrics are written in a mix of Persian and English, with some words like "Aiya" appearing in both scripts. The notation includes various rhythmic values and rests.

A handwritten musical score for two voices, likely for soprano and alto, consisting of four systems of music. The notation uses a combination of rhythmic values (eighth and sixteenth notes) and rests, with some notes having vertical stems. The vocal parts are separated by a vertical bar line. The lyrics, written in cursive Russian, are placed below the vocal lines. The score includes dynamic markings such as 'ff' (fortissimo), 'ff', 'ff', and 'ff'. The first system ends with a fermata over the last note.

14 10 2005 - - 110

и че  
го хотят в супружеск

ся

42.

Бицето  
наяджин  
хако на  
15. 1. И  
онакото  
ся

Handwritten musical score for two voices (two staves) on five-line staves. The music consists of eighth and sixteenth note patterns with various rhythmic markings like triplets and sixteenths. The top staff begins with a melodic line and lyrics "САЛ щЕ". The middle section contains a vocal line with lyrics "— на — дурда и в-за". The bottom staff begins with a melodic line and lyrics "110 МНЫ И". The score is enclosed in a rectangular border.



43

A handwritten musical score for two voices. The top staff is for the soprano (mezzo-soprano) and the bottom staff is for the basso (bass). The music consists of six measures. The lyrics are written below each staff in Persian script. The first two measures have Persian lyrics: "لر لر لر لر لر لر لر" and "کنگاره و سینه ی خوش". The third measure has English lyrics: "I am to you a singer". The fourth measure has Persian lyrics: "خانم خانم خانم خانم خانم خانم خانم". The fifth measure has English lyrics: "she is a fine young woman". The sixth measure has Persian lyrics: "گویی ما خانم خانم".

**نیزه**  
 نیزه

3A

4

Константинос  
С апостолъ

مَنْ مُّسْتَكْبِرٌ فَلَا يُؤْمِنُ



وَمَنْ يَعْلَمْ نَهْ رَبِّ الْجَمَلِ



لَمَنْ يَعْلَمْ يَرَى هُنْدَةً



- خَوْ رَبَّ



صَوْرَة

“”

С апостолъ

A handwritten musical score on five-line staves. The top staff shows a vocal line with a melodic line above it, likely for soprano and alto voices. The second staff contains lyrics in Russian: "Гру и ги те. Христа". The third staff shows a vocal line with a melodic line above it, likely for soprano and alto voices. The fourth staff contains lyrics in Russian: "но сии и то - ги .". The fifth staff shows a vocal line with a melodic line above it, likely for soprano and alto voices. The bottom staff is for the piano, featuring a bass line and harmonic chords.

The image shows a handwritten musical score on four staves. The top staff consists of two measures of music for soprano (s) and alto (a). The second measure includes lyrics: "Чист - я" (Clean - I). The second staff consists of two measures of music for soprano (s) and alto (a). The second measure includes lyrics: "и - я" (and I). The third staff consists of two measures of music for soprano (s) and alto (a). The second measure includes lyrics: "Пря - мица" (Straight - woman) and "и" (and). The fourth staff consists of two measures of music for soprano (s) and alto (a). The second measure includes lyrics: "Гор - бище" (Mountain - wealth) and "и" (and).

45.

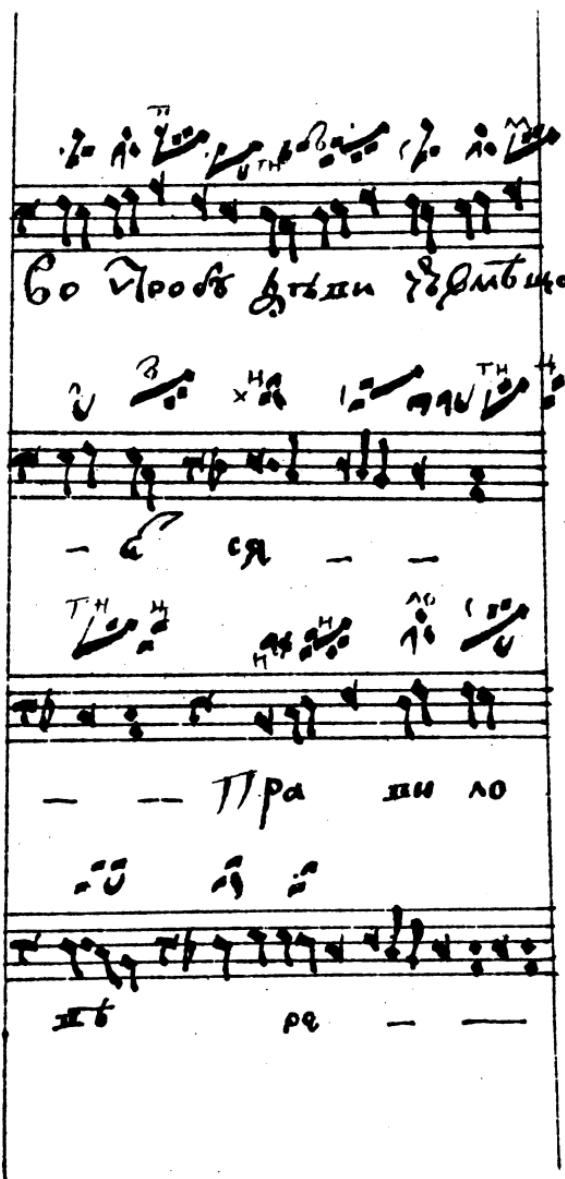
Adagio      ff

Andante      mf

Moderato      f

Allegro      ff

u c a m o n s      ff      ff  
C o g o m e n s



مُسْتَعْجِلٌ مُّعَذِّلٌ مُّعَذِّلٌ

C 100 p

M 3.

Lento or Poco

A handwritten musical score consisting of four staves of music. The music is written in a style that combines Western musical notation (staves, clefs, and rests) with traditional Persian musical notation (specific note heads and rhythmic patterns). The lyrics are written below the notes in a cursive script.

The lyrics are:

- شا سـ مـ هـ
- نـ نـ هـ (ـ هـ - -)
- مـ هـ - -
- ـ بـ هـ

A handwritten musical score for two voices, likely soprano and alto, on five-line staves. The music consists of four systems of notes. The lyrics are written below each system in Persian script. The first system has lyrics 'رُبَّ تِمَانَةِ نَوْمٍ' (Rabbatimāne Nōm). The second system has lyrics 'أَنْجَلِيْسْ فَرَسْ' (Anjeli's Faras). The third system has lyrics 'فَوَالِيْلَهُ لَهُ مَوْضِعْ' (Fawali'l-lah Luh Mawḍi''). The fourth system has lyrics 'كَلْمَانْ وَهُنَّ خَلَدُونْ' (Kalmān Wahūn Khaladūn).

B. T. M

жайно рабиро зас роз

спаси тени то зура син

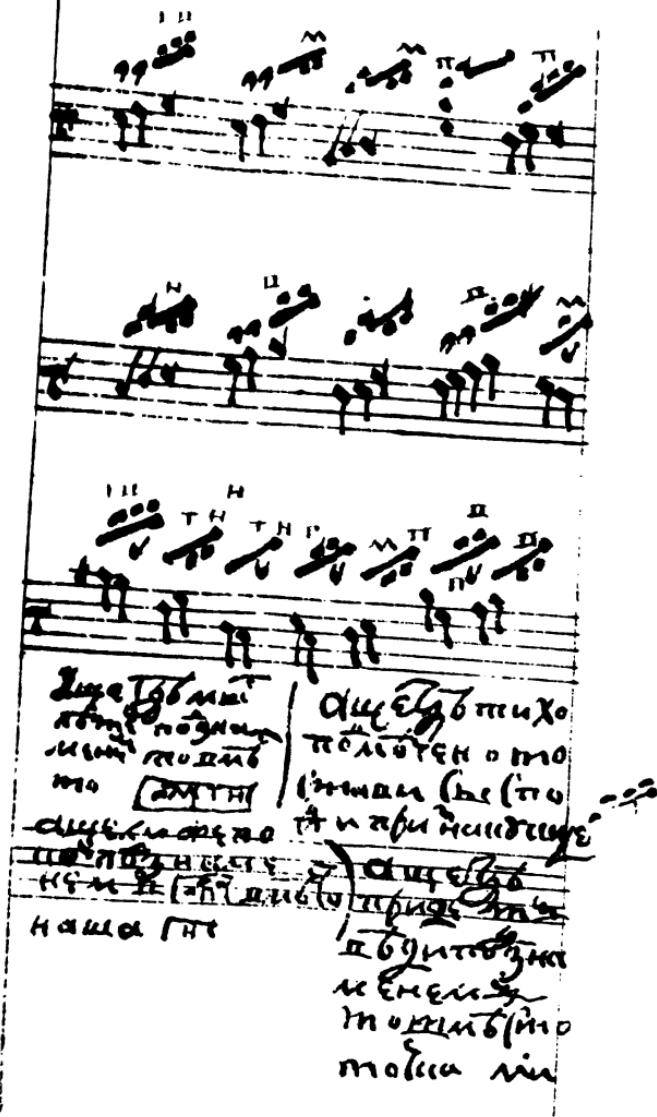
блыкоть злыхи боян

или он злы ми кадына

всемъ зришися не заспако

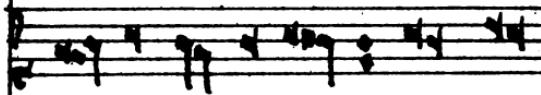
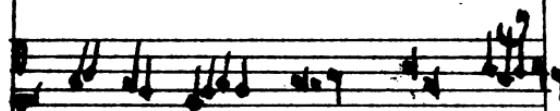
боянъ ищетъ си сица











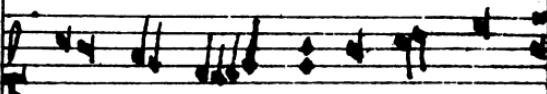
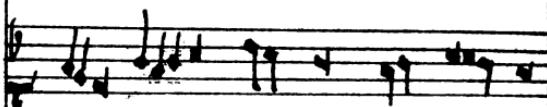
С моим родителем



песен Зина



одо-закаре  
Бах



A handwritten musical score consisting of four staves of music. The first two staves begin with a treble clef, the third with an alto clef, and the fourth with a bass clef. The music is written in common time. Below the music, there are three lines of handwritten lyrics in Russian:

С моей родиной  
песнь эта  
одо-закарье

Брат

